

Distr.: General
22 November 2002
Arabic
Original: Arabic/English/Russian

الجمعية العامة



الدورة السابعة والخمسون
البند ٦٦ (ص) من جدول الأعمال
نزع السلاح العام الكامل: الشفافية في مجال التسليح

سجل الأمم المتحدة للأسلحة التقليدية

تقرير الأمين العام

إضافة*

المحتويات

الصفحة

٢	..... المعلومات الواردة من الحكومات	ثانيا -
٢	..... جدول تجميعي للردود الواردة من الحكومات	ألف -
٣	..... الردود الواردة من الحكومات	باء -
٨	..... ٢٠٠١ فاه	ثالثا -
٩	..... المعلومات الواردة من الحكومات بشأن المخزونات العسكرية والمشتريات من الإنتاج الوطني	رابعا -
١٢	..... الآراء الواردة من الحكومات وفقا للفقرة ٤ (أ) من قرار الجمعية العامة ٢٤/٥٦ فاه	المرفق

* وردت هذه المعلومات بعد تقديم التقرير الرئيسي.

ثانيا - المعلومات الواردة من الحكومات

ألف - جدول تجميعي للردود الواردة من الحكومات^(١)

الدولة	بيانات عن الصادرات	بيانات عن الواردات	تفسير مقدم في المذكرة الشفوية	معلومات أساسية
أوكرانيا	نعم	لا يوجد		لا
تركيا	نعم	نعم		لا
قبرص	لا	نعم		لا
اليونان	نعم	نعم		نعم

(١) بتسلم الردود الواردة من أوكرانيا، وتركيا، وقبرص، واليونان، يصل عدد الردود المستلمة من الحكومات إلى ١٢٤ رداً.

باء - الردود الواردة من الحكومات

أوكرانيا

البلد المبلغ: أوكرانيا

اللغة الأصلية: الروسية

السنة التقويمية: ٢٠٠١

تاريخ التقديم: ١٤ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢

المعلومات الأساسية مقدمة: لا

الصادرات

ملاحظات		هـاء	دال	جيم	باء	ألف
تعليقات على النقل	بيان الصنف	الموقع الوسيط (إن وجد)	دولة المنشأ (إن لم تكن مصدرة)	عدد الأصناف	الدولة (الدول) المستوردة النهائية	الفئة (الأولى - السابعة)
	T-72			٣١	جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة	الأولى - دبابات مقاتلة
	BTR-94 K			١	الإمارات العربية المتحدة	الثانية - مركبات مقاتلة مدرعة
	BMP-80			٢٢	جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية	
	BMP-2			١١	السابقة	
	BTR-80			٢٤	تشاد	
	BMP-2			١	الولايات المتحدة الأمريكية	
	BTR-80			١٠	بوروندي	الثالثة - منظومات مدفعية ذات عيار كبير
	2S1			١	الولايات المتحدة الأمريكية	
	BM-21			٦	جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة	
لم تعد عسكرية	L-39			١	الاتحاد الروسي	الرابعة - طائرات مقاتلة
لم تعد عسكرية	L-39			١٦	إستونيا	
لم تعد عسكرية	L-39			٦	الولايات المتحدة الأمريكية	

ملاحظات		هـاء	دال	جيم	باء	ألف
تعليقات على النقل	بيان الصنف	الموقع الوسيط (إن وجد)	دولة المنشأ (إن لم تكن مصدرة)	عدد الأصناف	الدولة (الدول) المستوردة النهائية	الفئة (الأولى - السابعة)
	SU-27P			١	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	
لم تعد عسكرية، للعرض	SU-15TM			١	ليتوانيا	
لم تعد عسكرية، للعرض	MIG-21SM			١		
لم تعد عسكرية، للعرض	MIG-23 MLD			١		
	SU-25			٣	جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية	الخامسة - طائرات عمودية هجومية
	SU-25UB			١	السابقة	
	MI-24			٢	أنغولا	
	MI-24			٤	سري لانكا	
	MI-8MT			٢	غينيا	
	MI-24			٢	غينيا الاستوائية	
	MI-24			١٢	جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية	
	MI-8MT			٤	السابقة	
	MI-24			١٢	الجزائر	
	MI-24			٢	تشاد	
	X-55			٦	الاتحاد الروسي	السابعة - قذائف وقاذفات
	X-31			٥	الولايات المتحدة الأمريكية	
	R-27			٢٠٠	الصين	

تركيا

البلد المبلغ: تركيا

اللغة الأصلية: الإنكليزية

السنة التقويمية: ٢٠٠١

تاريخ التقديم: ٢ آب/أغسطس ٢٠٠٢

المعلومات الأساسية مقدمة: لا

الصادرات

ملاحظات		هـاء	دال	جيم	باء	ألف
تعليقات على النقل	بيان الصنف	الموقع الوسيط (إن وجد)	دولة المنشأ (إن لم تكن مصدرة)	عدد الأصناف	الدولة (الدول) المستوردة النهائية	الفئة (الأولى - السابعة)
بيع	مركبات مقاتلة مدرعة			٣٦	الإمارات العربية المتحدة	الثانية - مركبات مقاتلة مدرعة
استعراض	قذائف مدفعية طويلة المدى من عيار ١٢٢ ملم			١٠	رومانيا	الثالثة - منظومات المدفعية ذات العيار الكبير
استعراض	قذائف مدفعية طويلة المدى من عيار ١٢٢ ملم			٢٨	فلندا	

الواردات

ملاحظات		هـاء	دال	جيم	باء	ألف
تعليقات على النقل	بيان الصنف	الموقع الوسيط (إن وجد)	دولة المنشأ (إن لم تكن مصدرة)	عدد الأصناف	الدولة (الدول) المصدرة	الفئة (الأولى - السابعة)
بيع	واحدة من طراز FFGH وواحدة من طراز AGS			٢	الولايات المتحدة الأمريكية	السادسة - سفن حربية
بيع	٣ من طراز FFGH			٣	فرنسا	
مركبة على ٣ سفن من طراز FFLG	Exocet عيار ٣٨ ملم				فرنسا	السابعة - قذائف وقاذفات

قبرص

البلد المبلغ: قبرص

اللغة الأصلية: الإنكليزية

السنة التقويمية: ٢٠٠١

تاريخ التقديم: ٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢

المعلومات الأساسية مقدمة: لا

الواردات

ملاحظات		هـاء	دال	جيم	باء	ألف
تعليقات على النقل	بيان الصنف	الموقع الوسيط (إن وجد)	دولة المنشأ (إن لم تكن مصدرية)	عدد الأصناف	الدولة (الدول) المصدرية	الفئة (الأولى - السابعة)
	GRAD BM-21			٤	الاتحاد الروسي	الثالثة - منظومات المدفعية ذات العيار الكبير
	MIL MI 35 P			١٢	الاتحاد الروسي	الخامسة - طائرات عمودية هجومية

اليونان

البلد المبلغ: اليونان

اللغة الأصلية: الإنكليزية

السنة التقويمية: ٢٠٠١

تاريخ التقديم: ٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢

المعلومات الأساسية مقدمة: نعم

الصادرات

ملاحظات		هـاء	دال	جيم	باء	ألف
تعليقات على النقل	بيان الصنف	الموقع الوسيط (إن وجد)	دولة المنشأ (إن لم تكن مصدره)	عدد الأصناف	الدولة (الدول) المستوردة النهائية	الفئة (الأولى - السابعة)
القوة اليونانية لحفظ السلام في كوسوفو	M 113		الولايات المتحدة الأمريكية	٤		الثانية - مركبات مقاتلة مدرعة

الواردات

ملاحظات		هـاء	دال	جيم	باء	ألف
تعليقات على النقل	بيان الصنف	الموقع الوسيط (إن وجد)	دولة المنشأ (إن لم تكن مصدره)	عدد الأصناف	الدولة (الدول) المصدر	الفئة (الأولى - السابعة)
	SP Gun Howitzern 2000 (ZUZANA)			١٢	سلوفاكيا	الثالثة - منظومات المدفعية ذات العيار الكبير
	M 270 (MLRS)			٩	الولايات المتحدة الأمريكية	
	A-7		الولايات المتحدة الأمريكية	٤	الولايات المتحدة الأمريكية	الرابعة - طائرات مقاتلة
شراء	FFGH			١	هولندا	السادسة - سفن حربية
عوض	MH			١	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	

ثالثا - فهرس المعلومات الأساسية المقدمة من الحكومات عن السنة
التقويمية ٢٠٠١

الدولة	العنوان	اللغة
تركيا	المخزونات العسكرية. كمية الإنتاج الوطني. كميات المركبات المدرعة والمعدات المنتجة وطنيا.	الانكليزية
اليونان	المخزونات العسكرية. المشتريات من الإنتاج الوطني (تقرير "صفر").	الانكليزية

رابعاً - المعلومات الواردة من الحكومات بشأن المخزونات العسكرية
والمشتريات من الإنتاج الوطني

الدولة	المخزونات العسكرية	المشتريات من الإنتاج الوطني
تركيا	نعم	نعم
اليونان	نعم	لا يوجد

تركيا

المخزونات العسكرية

كمية الإنتاج الوطني	المجموع	الفئة (الأولى - السابعة)
	٤ ٠٥٨	الأولى - دبابات مقاتلة
٥٠ مركبة من طراز FNSS Svn.Sisit.A.S	٤ ٧٤٦ ٥٠	الثانية - مركبات مقاتلة مدرعة
	٤ ١٦١	الثالثة - منظومات مدفعية ذات عيار كبير
٤ طائرات من طراز TAI- TUSAS	٤ ٤٥٢	الرابعة - طائرات مقاتلة
	٣٦	الخامسة - طائرات عمودية هجومية
	٥٩	السادسة - سفن حربية
		السابعة - قذائف وقاذفات قاذفات هاربون، وبنغوين وإغزوسيت. وركبت أيضا كل القذائف من طراز هاربون، وبنغوين وإغزوسيت. مدرجة ضمن الفئة السادسة. لا توجد قاذفات أخرى

كميات الأسلحة والمركبات والمعدات المنتجة وطنيا

الكمية (بالوحدة)	الجهة المنتجة	بيان الصنف	الفئة (الأولى - السابعة)
			الأولى - دبابات مقاتلة
٥٠	من طراز FNSS Svn.Sisit.A.S	مركبات مقاتلة مدرعة	الثانية - مركبات مقاتلة مدرعة
			الثالثة - منظومات مدفعية ذات عيار كبير
٤	من طراز TAI-TUSAS		الرابعة - طائرات مقاتلة
			الخامسة - طائرات عمودية هجومية
			السادسة - سفن حربية
			السابعة - قذائف وقاذفات

اليونان

المخزونات العسكرية

عدد الأصناف	المخزونات العسكرية	المشتريات من الإنتاج الوطني
دبابات مقاتلة	١ ٧٣٥	
مركبات مقاتلة مدرعة	٢ ٤٩٨ ^(١)	
منظومات مدفعية ذات عيار كبير	١ ٩٠٥ ^(٢)	
طائرات مقاتلة	٥٢٣	
طائرات عمودية هجومية	٢٠	
سفن حربية	٤٢	
قاذف وقاذفات	١٢٨	

الحواشي:

- (١) تشمل ٨٧ مركبة مقاتلة مدرعة متمركزة في كوسوفو (قوة كوسوفو)، و ٤ مركبات مقاتلة مدرعة متمركزة في البوسنة والمهرسك (قوة تحقيق الاستقرار).
- (٢) تشمل أربع منظومات لمدافع الهاون متمركزة في كوسوفو (قوة كوسوفو).

المرفق

الآراء الواردة من الحكومات وفقا للفقرة ٤ (أ) من قرار الجمعية العامة
٢٤/٥٦ فاء

جامعة الدول العربية

[الأصل: بالعربية]

[١٠ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢]

١ - تود الدول الأعضاء في جامعة الدول العربية أن تؤكد من جديد موقفها، الذي أعربت عنه في ٢ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٠، بشأن الشفافية في التسلح، لا سيما فيما يتعلق بسجل الأمم المتحدة للأسلحة التقليدية، على النحو المبين في تقرير الأمين العام (A/56/257/Add.1)، على النحو التالي:

٢ - منذ بضع سنين مضت وأعضاء جامعة الدول العربية يعربون عن آرائهم فيما يتعلق بكامل مسألة الشفافية في مجال التسلح، متشبثين والجامعة بسجل الأمم المتحدة للأسلحة التقليدية. هذه الآراء واضحة وثابتة وتقوم على توجه عام فيما يتعلق بقضايا نزع السلاح الدولية وعلى توجه خاص يحدده الطابع المتميز للحالة في الشرق الأوسط. وتبين النقاط الواردة أدناه الموقف العربي في هذا الصدد.

٣ - تدافع الدول الأعضاء في جامعة الدول العربية عن الشفافية في التسلح بوصفها وسيلة لتعزيز السلم والأمن الدوليين وترى أن أي آلية للشفافية يراد لها النجاح يجب أن تسترشد ببعض المبادئ الأساسية وهي: يجب أن تكون متوازنة، شفافة وغير تمييزية، ويجب أن تعزز أمن جميع الدول على الصعيد الوطني والإقليمي والدولي وفقا للقانون الدولي.

٤ - يشكل سجل الأمم المتحدة للأسلحة التقليدية أول محاولة يقوم بها المجتمع الدولي في وقت متأخر جدا لمعالجة قضية الشفافية على الصعيد العالمي. وإن كان لا يمكن التشكيك في القيمة المحتملة للسجل بوصفه تدبيرا عالميا لبناء الثقة وآلية للإنذار المبكر، يواجه السجل عددا من المشاكل. يتجلى أكبرها في إصرار حوالي نصف الدول الأعضاء في الأمم المتحدة على الامتناع عن تقديم بيانات إلى السجل.

٥ - وفي هذا السياق، ترى الدول الأعضاء في الجامعة وجوب توسيع نطاق السجل، لا سيما أن تجربة السنوات الماضية أثبتت أن السجل، المنحصر في سبع فئات من الأسلحة التقليدية، لن يجلب مشاركة على الصعيد العالمي. وهناك دول عديدة، منها دول أعضاء في الجامعة، لا ترى أن السجل يلي بالقدر الكافي احتياجاتها الأمنية، نظرا لنطاقه المحدود حاليا. لذا فإن نجاح السجل في المستقبل يتوقف على رغبة الأعضاء في المجتمع الدولي في فتح

الشفافية بقدر أكبر وبناء مزيد من الثقة. ورأينا، كما يرى القرار المؤسس للسجل (قرار الجمعية العامة ٣٦/٤٦ لام المؤرخ ١٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١)، أن توسيع نطاق السجل ليشمل بيانات بشأن الأسلحة التقليدية المتطورة، وبشأن أسلحة الدمار الشامل، لا سيما الأسلحة النووية، وبشأن التكنولوجيا المتطورة ذات التطبيقات العسكرية سيجعل من السجل وسيلة أكثر توازنا، وشمولية، وأقل تمييزا من شأنها جلب عدد أكبر من المشاركين بصورة منتظمة.

٦ - إن منطقة الشرق الأوسط تشكل حالة خاصة في هذا السياق، حالةٌ يعد فيها الاختلال النوعي في الأسلحة مدهشا، ولا يمكن فيها تحقيق الشفافية والثقة إلا إذا تم ذلك بصورة متوازنة وشاملة. وإن تطبيق مبدأ الشفافية في منطقة الشرق الأوسط على سبع فئات من الأسلحة التقليدية مع تجاهل الأسلحة الأكثر تطورا وتعقيدا وفتكا، مثل أسلحة الدمار الشامل، لا سيما الأسلحة النووية، فنج لا هو بالتوازن ولا بالشامل. ولن يحقق النتائج المرجوة، لا سيما أن السجل لا يراعي الحالة السائدة في الشرق الأوسط، حيث تواصل إسرائيل احتلالها للأراضي العربية، ولا يزال في حوزتها أشد أسلحة الدمار الشامل فتكا، ولا تزال الدولة الوحيدة في المنطقة التي ليست طرفا في معاهدة عدم انتشار الأسلحة النووية، إذ تصر على تحديها للنداءات المتعددة التي وجهها المجتمع الدولي إليها من أجل الانضمام إلى المعاهدة وإخضاع جميع مرافقها النووية لنظام الضمانات الشاملة للوكالة الدولية للطاقة الذرية. وكان هذا ما حدا بالدول الأطراف في المعاهدة إلى التشديد في مؤتمر استعراض المعاهدة عام ٢٠٠٠ على ضرورة اتخاذ إسرائيل لهذه الخطوات.

٧ - وتعرب الدول الأعضاء في جامعة الدول العربية عن أسفها لكون فريق الخبراء الحكوميين الذي انعقد في ٢٠٠٠ للنظر في استمرار العمل بسجل الأمم المتحدة للأسلحة التقليدية ومواصلة تطويره قد فشل، كما الحال في اجتماعاته السابقة، في توسيع نطاق السجل ليشمل المخزونات العسكرية والمشتريات من الإنتاج الوطني وفشل أيضا في إدراج أسلحة الدمار الشامل، لا سيما الأسلحة النووية. وهذا يتعارض مع أحكام قرار الجمعية العامة ٣٦/٤٦ لام، الذي أنشئ السجل بموجبه.

٨ - إن هذا الفشل دليل على إخفاق السجل وبالتالي عدم صلاحيته في شكله الحالي ليكون وسيلة فعالة لبناء الثقة أو آلية للإنذار المبكر.

٩ - وفي ضوء ما سبق، ترى الدول الأعضاء في جامعة الدول العربية أن من الواجب معالجة بواعث قلقها المذكورة أعلاه معالجة فعالة وبصورة تضمن المشاركة العالمية في السجل وبالتالي قيام السجل بالدور المسند إليه بوصفه وسيلة لبناء الثقة وآلية للإنذار المبكر يمكن الاعتماد عليها.